

主席的話

周榮富牧師

耶和華如此說：「倚靠人，以血肉為膀臂，心中離棄耶和華的，那人該受詛咒！他必像沙漠裏的矮樹，不見福樂來到；他要住在曠野乾旱之處，無人居住的鹽地。倚靠耶和華、以耶和華為他所仰賴的，那人有福了！他必像樹栽於水旁，在河邊扎根，炎熱來到，毫不察覺，葉子仍必青翠；在乾旱之年，一無掛慮，並且結果不止」。

耶利米書 17:5-8

這篇主席的話一直寫不出來，因為近來實在難以平靜下來寫文章：拖了兩年餘的新冠疫症近農曆年轉趨嚴重，最近更像海嘯般淹沒全城。所有香港市民無論貧富都受到一定程度的影響，惶惑的心情，看不見盡頭的困境。我不是最苦的一群，心情已是這般沉重，在困境中的人的心情就可想而知了。

因科技的發展，人類把自己的生活打造成一個高速網絡，不斷提高速度、提高增長、提高精準度，一切似乎都在掌控之中，人幾乎可以當上帝。但一個小小的病毒竟就把這個網絡弄垮了——從高科技的晶片到日常吃的蔬菜的供應都幾乎斷了。

但在這個停供的情況下，人們才發覺在些東西是最基本不能沒有的——人和人的團契。政府說這次疫情的爆發中一個主要原因是市民在農曆年間進行跨家庭聚會。這正反映出我們在疫情下所面對的矛盾和掙扎——我們要防疫，但也需要和別人接觸交流。

更新會(其實整個基督教界也是)也面對這個困境。我們的事工無論是院內院外都是倚靠人和人接觸的團契式進行。沒有了面對面的團契，縱使有高科技的幫助，還是不會得到理想的效果。因著疫情，院內的工作停了，院外的團契和聚會線上舉行，只有宿舍還在實體運作。因宿舍是個緊密接觸的地方，而舍友每天要出外工作，風險是大的。但宿舍卻又是他們惟一可以安身和得到牧養的地方，所以必需繼續開放。我們能做的，就是加強地方清潔和要求舍友每星期都接受檢測。

除了舍友，同工的安全問題我們也不能不考慮——深水埗是高危地區，加上政府呼籲僱主容許員工在家工作，我們也安排同工輪班，雖然我們的事工性質其實很難在家進行。在這種情況下怎樣安排同工的事奉和維持團隊的士氣也是一件不容易的事。另外在疫情之下，更新會一直面對經濟壓力，但我們會盡力保障同工不受影響。在這情況下，可能我們要檢視事工的情況，重新安排事工和人力的輕重安排。

這期通訊目的除了是向弟兄姊妹報告本會的近況外，亦是向大家呼籲奉獻支持。不過我也明白許多教會和弟兄姊妹在疫情下亦是面對經濟困難，所以不要為難，只要為我們代禱；有能力的，請按感動和能力支持我們。

正如上帝所宣告：仰賴祂的「必像樹栽於水旁，在河邊扎根，炎熱來到，毫不察覺，葉子仍必青翠；在乾旱之年，一無掛慮，並且結果不止」。讓我們彼此代禱，憑信心走前面的路。



奉獻支持



更新FB

安息、釋放、治癒、復還、重整

鄧淑儀

事工主任

「主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人，差遣我報告被擄的得釋放、瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，報告神悅納人的禧年。」路加福音4:18-19

感謝神！更新會女宿舍是一個全備的服侍基地，在過去的11年，為受毒品牢牢轄制心靈的女性更生人士，帶來生命的扭轉！以下用更新會的五個服事要旨來分享幾個女舍友經歷神奇妙改造的故事。

心靈安息 彤

曾入獄超過20次，有濫食精神科藥物超過30年—在宿舍的培訓期間被安排在一間長者中心做義工。記得最深刻一次是協助獨居長者清潔家居，讓彤有好大反思。回想自己人生在濫藥世界裡已經虛度了大半生，剩下的只有空虛感！感謝神讓她看見今天的自己在宿舍能與舍友一起學習同行、一起生活，一起哭又一起笑……。如今心靈得安慰及滿足，所以再不需要濫藥的慰藉，反而以助己助人的態度生活下去；每當知道身邊朋友患病，便主動探訪關懷及發起禱告網絡，邀請友好一起祈禱記念對方。



罪中釋放 莉

以往對感情、婚姻，甚至對兒女都不忠誠。在宿舍生活除了提供定期個人屬靈栽培課程外，亦安排有關關懷服侍社群的教會給她，在牧者指導下讓她有機會接觸有需要的家庭，向他們派發物資，如食物或日用品，關懷這些家庭。宿舍亦邀請莉的母親來參與家庭小組，讓有同樣經歷的舍友們分享，彼此鼓勵。藉此讓莉清楚知道自己是家有的，家是需要建立的，讓她認識自己以往因著犯罪破壞了與家人及兒女的關係。如今她願意認罪悔改，從新學習做女兒及母親去愛自己的母親及珍愛女兒；她願意承擔照顧女兒的責任，陪伴女兒一起成長，照顧女兒的起居飲食及參與親子活動。最感動的是母女二人還一起接受水禮！另外，當預備進入婚姻前，願意主動向教會牧者提出要求被牧養輔導；以往對待交往的事是很隨便的，但當下認識了新男朋友時，心裡面起了強大的責任感，就是神的靈提醒她不可再容讓罪在自己身上發動，要迎向光，要成為聖潔合乎神所使用的貴重器皿。

創傷治療 蘭

童年在家庭暴力中成長，心靈破碎受傷。她出生於水上人家中，母親只用責打方式管教她。當她到了18歲時就決定離家出走，跟著還開始吸毒，從此染上毒癮！藉著神的話帶來的安慰及醫治—在宿舍靈修時，她想起同工之前給她的喆片中的一句聖經金句：「若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。」哥林多後書5:17。她不斷地尋求神—就算自己一個人也願意返教會、有團契生活及進修一些有關生命重整的課程；最重要是每天都有靈修親近神。還有不住的禱告，目的是尋求神的心意，不要全是私心己意。如今在宿舍成為舍監帶領領袖，願意學習謙卑、順服、愛人如己，心願在宿舍的姊妹們都有渴慕主的心。

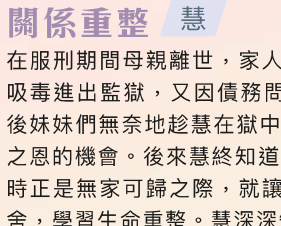


復還尊貴 玲

本是家中長女，卻因為販毒離開家庭超過40年，沒有跟家人聯絡亦接近40年；玲是一個很要面子的人，所以十分擔心被家人拒絕。今天已百歲的母親竟然在她的眾弟妹面前宣告她是大家姐。回想她為著與家人復和不住禱告，又不厭其煩地透過電話聯絡關心母親。起初只是靠妹妹作聯絡人，其後更嘗試邀請參加教會的盤菜宴。感謝神的工作家人竟然願意出席。玲的尊貴身份得以復還，從以往像陌生人般不被看重到現在復還尊貴女兒的身份。

關係重整 慧

在服刑期間母親離世，家人撇棄她，到出獄時也沒法聯絡上！父母親已離婚，父親另組家庭。慧除了吸毒進出監獄，又因債務問題讓家人多次受到騷擾。家裡由長期病患的母親照顧4個妹妹。母親去世後妹妹們無奈地趁慧在獄中時搬走了。慧在服刑間接到母親病逝的消息，頓時發現失去回報母親養育之恩的機會。後來慧終知道上帝是拯救世人的主—在我們還作罪人的時候，祂就伸手拯救。當慧出獄時正是無家可歸之際，就讓她進入了福音戒毒機構，完成戒毒後；讓慧想起可申請入住更新會的女宿舍，學習生命重整。慧深深知道要與家人關係重整，首要與神和好，才可以與家人的關係重整。今天她真的與家人聯絡上及一起生活，關係得以再次建立及重整過來。



上帝使用女宿舍成為生命更新的工場，這工程是深遠及需要不斷傳承下去的。期望您們的代禱與支持，能一起讚嘆並共證主的恩惠！

從過錯中體驗出來的愛

許祖宏

事工幹事

筆者某一天下午在「信實之家」男宿舍當值，留意到有一位舍友在我面前踱來踱去，不時停下來看看我，欲語還休，似有話要說，於是我邀請他到房間跟我一起祈禱，他回應：「好的，我正想找人祈禱，因下班後突然好掛念團團，想給他打個電話，祈禱完我便去……」—他面上掛著半分苦笑；半分躊躇；因為在沉迷毒品時曾經對小兒子動粗；戒毒後入住宿舍期待與家人復和的他，每次接觸妻兒都有著一份羞恥與悔恨—禱告上帝成為他鼓起勇氣去面對的力量……



另一位宿舍弟兄，亦是曾經被罪惡與毒品綑綁多年，在主的恩典中多番努力，終戒除毒癮經歷新生。今年更因為有美好見證，在工餘時間到神學院進修，繼而得到更新會認可提升為宿舍同工；且努力修補與離婚妻兒之關係。可惜在世情影響下，他的前妻決定帶同孩子移民海外，面對這次不知何日方再聚之別離，確使弟兄心裡有深遠的痛及動力要靠主積極前進，宿舍的服事更是當前需奮力堅持繼續的任務.....

作為同是過來人的筆者，有時會想到我們體驗愛的方式真的比較特別，好像總是在羞恥、過錯、悔恨、無奈、不捨與別離之中去經歷。或許，這樣才可以更加刻骨銘心，永不忘懷。記得在媽媽的安息禮拜的述史中曾說：「多謝我的媽媽，她曾經很多次在警署、醫院、法庭、監獄中，以她的眼淚與心痛，向全世界宣告我是她最愛孩子。」或許，對於在半生迷途的過來人，仍可以在這些眼淚與心痛中感受到愛及醒悟，就是主上帝給我們的福氣.....

基督教更新會一直堅持同工團隊中，需要更新過來人一同配搭，承擔這個整全的福音使命；可能在生命的康復過程中，悲痛與傷痕都是需要經歷過的人才會明白體會，同時與有類似經驗的人同行，同感同遇成為互相扶持共行天路的好伙伴。

本會一直致力實踐監獄福音使命，造就及訓練更生人士，讓他們在基督的愛中得以與自己、家人、社會復和，甚至可以作出服務與貢獻。而宿舍事工正是其中一個重要平台，請繼續支持及代禱。

深恩團契

一葉深恩的輕舟

梁炳光

事工主任

可以怎樣形容深恩團契呢？更新會四十多年來努力在各監房，把福音的種子撒落在囚友心裏。如果我們對每一位囚友終極目標是盼望他們在離開監房後，找到一間能夠成為他屬靈之家的教會，那麼，深恩團契就像是一葉輕舟，盛載及栽培出獄的更生人士，引領他進入一個屬靈的家裡。

無論囚友在入獄前已經信主，或是在獄中信主，或者離開監房仍然是尋道的階段，他們都會面對類似的挑戰，例如如何和家人修補關係？如何在有刑事紀錄下找到合適的工作？如何在花花世界裏抵抗罪惡的引誘而不重犯？如何在忙碌的生活中把上帝放在生命的首位？



深恩團契可以如何盛載他們呢？

為了有效地承載過來人、深化他們的信仰、暢順地融入教會；深恩團契聚會採用教會小組或團契模式，透過詩歌敬拜、信息分享、專題分享、分組討論.....等，讓他們日後參加教會的聚會時有一份熟悉的感覺。我們亦盼望不單給他們腦袋的信仰，而透過多元化的聚會內容去實踐信仰，例如一起包禮物、探訪、行區祈禱、接觸露宿者...

「落地」的信仰，就是陪伴他們同行這條崎嶇的更生路，如與多次重犯的團友到警署報到、找律師、上庭.....，為無家的團友轉介宿舍或協助尋找短暫居所；陪伴情緒崩潰想尋死的團友在公園坐到深宵，協助團友尋找失散多年的家人至再次重聚.....，這些陪伴，讓他們經歷上帝那份不離不棄的愛，因而得著勇氣檢視過往扭曲的生命，有動力決心跟從上帝。

另外，團友各有不同的軟弱，有些是身體有毛病、有些是情緒、有些是性格、亦有些是反覆被罪惡捆綁.....，團友相處自然要處理彼此之間的落差，被挑戰底線等的問題。曾經有團友因其他人不小心觸碰到他心靈的傷口而引發他有激烈反應，亦有未有再犯事的團友輕看其他重複犯案的團友...。而深恩團契就提供了一個學習的平台，在同工的引領下鼓勵他們彼此欣賞接納，學習把基督的愛踐行出來。



團友都是過來人的背景，無論是團友內心的自卑感作祟，還是教會弟兄姊妹不懂得如何接納，團友在一般教會聚會要坦誠分享自己的背景和軟弱確實不容易，例如有一些曾觸犯風化案的團友，在教會會友面前是很難赤露敞開的。在深恩團契同工的接納和鼓勵下，團友較容易卸下裝作屬靈或逞強的面具，學習坦誠分享他們內心的不安和掙扎，並交託給主。我們亦鼓勵他們不單願意在上帝面前承認自己的罪，更有勇氣彼此的認罪，在人的面前承認自己的過犯。曾經有一位多次跌倒的團友在分組祈禱的時，流淚痛悔表示自己的生命不配受上帝所給予他的恩典，團友們就即時接手為他禱告。彼此認罪有助他們在日常再次面對誘惑甚至跌倒的時候，他們能有信任在深恩團契裡坦白承認及被接納，繼而得到勇氣再站起來及走下去。

當然，深恩團契亦面對不少的挑戰，因不少團友在出獄後多數只能做勞動、炒散或輪班的工作，上班時間不穩定；下班已經疲備不堪，更甚是上班和團契同時發生，團友便來不到團契了。

還有，疫情重燃讓團契不能實體聚會，製造了極大的負面影響，同工只可透過網上進行團契或個別以電話關心，這樣實在匱乏及牧養不足。亦有部分團友恐怕被感染而減少參加團契，影響了同工與團友彼此之間的關係增加了疏離。

無論面對甚麼困難，我們仍然堅信每一位參與深恩團契的團友，都是上帝託付我們的寶貴生命工程，我們仍會盡力為每一位團友守望、支持他們繼續成長。

願主保守祝福，讓疫情早日過去，令這一片輕舟能盛載更多的生命，到達每一個屬靈的家。



興起發光、信心導航

陳佩筠

執行董事

更新會的「阿尼西母訓練」是一個栽培更生人士起來見證服侍神的平台；在非疫情的日子，「阿尼西母訓練」每週凝聚著20-30位更生人士，一起學習成長和關係、團隊合作、屬靈操練、創意發揮、關懷社區。我們在快樂中學習，堅持不斷的進步；在愛與信任中坦誠，彼此守望，尋找神在各人身上的計劃。

以下是阿尼西母團隊集體創作的兩個作品，表達著每一位「阿尼西母」（被主改變成為有用有益的人）成員的心聲：



「新造的船」：2020年在更新會舉辦的在囚及更生人士藝術作品展覽中展出。「利用被荒廢、被定性為沒功能價值的殘件，重新組裝成一艘新船，成為一件擁有價值的藝術品。表達出生命更新與重塑的深層意義。從前，我們仿似永遠沉進海底的廢船。是祢的恩手，把我們拯救了，提升了！如今，廢船已更新，破網已修補。在這個風清日朗的日子，我們憑着閃亮的信心，啟航吧！走祢的航道，撒祢的網……得人如得魚！」

「群羊」：2021年參加美國明尼蘇達州更生人士藝術作品展覽。

「他必像牧人牧養自己的羊羣，用膀臂聚集羊羔抱在懷中，慢慢引導那乳養小羊的。(賽40:11) 藍天背後仍閃着殘餘的煙火，但一切的災禍將在一瞬間完全止息。這群正在安舒地棲息的羊正是阿尼西母每一個成員，我們都是經由慈愛的牧者(天上和地上的)竭力尋回，悉心照料而日漸成長。我們正朝着遠方舉目，一段旅程即將展開，從前迷失被尋回的將要出發去尋找仍在失喪流離的。這是我們的召命。」



阿尼西母的受訓學員，在受訓期間需參與監獄事工院內及院外的服侍；當中清楚呼召，決意全職服事的，更新會會幫助他們進入系統性的裝備。Timothy 是其中的一個例子；



阿尼西母畢業學員Timothy現正在神學院接受造就，快要從神學院畢業的Timothy，分享了他的心路歷程：

「感謝上主一直帶領與引導。回顧過去的自己，在中學時期已經沉迷賭博，染上賭癮，後來出來工作，成為會計主管，還挪用公司的款項去賭博，最後換來中、港兩地的牢獄生涯。在獄中，透過更新會的復活節佈道決志信主，之後大大經歷神的恩典。出獄後，參予更新會的深恩團契，後來還加入「阿尼西母訓練計劃」成為學員。

在「阿尼西母訓練」中，得到導師在生活及靈命的悉心教導和栽培，讓我有多元的學習。除了自己能得到牧養，導師還會關顧我的家人。雖然我父母是長期在國內工作，但導師和其他學員專程安排國內短宣，藉此去探望和關顧我的父母，讓他們能接觸到福音，後來他們更成為基督徒。

在「阿尼西母」學習的過程中，讓我感受到事奉和服侍帶給自己心裡的喜樂和滿足，更幫助我重新清楚尋回自己的價值和人生方向。當我學員畢業後，導師還一直關心我的狀況，包括我的感情生活(我2019年結婚了，現在是14個月大孩子的父親)和服侍主的方向。因著神的呼召，我放棄了喜愛的會計工作，投入四年的全時間神學訓練，

預備自己走上全職服事的路。我需要更清楚去明辨和體會神的心意，和更深的追求屬靈生命成長。

這個學期是我讀神學的最後一個學期了！未來我會到教會服事，為了讓自己經歷更多的磨練，和需要更多的學習牧養。但我沒忘記監獄的服侍；當我還是阿尼西母學員時，我的服侍實習是在塘福監獄，近期得知塘福監獄義工人手不足，心裡就很想重新加入監獄事奉。我是一個過來人，經歷神又大又深的恩典，很想向所員見證主，帶給他們對神的信心和盼望。現在的就更感受到福音的需要和服侍的使命感，盼望成為神流通的管子，去祝福和鼓勵正在獄中的所員。」

感恩與代禱 Thanksgiving & Prayer

1

感恩更新會在聖誕期間可以舉行宗教班，讓囚友可與義工們一起同頌聖誕及觀賞聖誕宗教班DVD，透過內容有耶穌降生舞蹈劇、更生人士見證，牧師分享信息及聖誕詩歌，囚友更深明白聖誕的意義及上帝對世人的愛。



We give thanks that the Christmas evangelical religious classes could be held during the Christmas period where prisoners and volunteers could sing Christmas songs together and watch the DVD of the Christmas religious class. The DVD content included the Nativity Dance Drama, the testimony of rehabilitated people, the pastor sharing a salvation message and Christmas hymns. Through these events prisoners could better understand the meaning of Christmas and God's love for the world.

2

感恩「天使樹聖誕行動」送禮物及探訪順利完成，分別送出164份禮物給青少年所員的家長及160份禮物給成人所員的孩子(包括51份是送給外籍所員孩子的)；因派送禮物認識了更多在囚人士家庭及其子女，藉此機會邀請他們參與師友計劃。請代禱有更多義工能加入，協助誘導更多孩子身心健康成長。

Thank God for the successful completion of the "Angel Tree Christmas Action" for gifts and visits, 164 gifts were given to the parents of the young offenders and 160 gifts to the children of the adult inmates (including 51 gifts to the children of other nations inmates); thus allowing us to get to know more families of inmates and their children, and giving us this opportunity to invite them to participate in the mentorship program. Please pray for more volunteers to join in to help mentor more children to have a healthy physical and mental growth.

3

感恩更新會與「維護家庭基金」合作，邀請更生人士爸爸協助「好爸爸中心」為「吾係好爸爸」一書撰寫見證文章，分享心得互相鼓勵，努力擔起父親角色，使家庭關係穩固健康。

Thank God for a KSA cooperation with the "Family Value Foundation of Hong Kong Limited" where we invited fathers of rehabilitated persons to assist in the "Centre for Fathering" to write testimonial articles for the book "吾係好爸爸 I am a good father", where fathers share their experiences and encourage each other how to better play the role of a father and keep family relationships strong and healthy.



4

感謝主讓聖誕禮物包的包裝及運送安排一切順利。節期過後收到不同院所寄來的197張回應表；分別表示願意相信耶穌、想參加宗教班、與義工通信及修讀聖經函授課程。祈求主讓囚友的回應要求能得到滿足、信仰生命繼續成長及得到栽培。

Thank the Lord that the packaging and shipping arrangements for the Christmas gift packs went smoothly. After the festival, we received 197 response forms from different institutions; they expressed their willingness to believe in Jesus, their desire to attend religious classes, to write letters with volunteers, and to study Bible correspondence courses. Pray that the inmates' response requests will be fulfilled, and the faith life will continue to grow and be cultivated.

5



感恩更新會在疫情期間為所員製作了「在囚當自強」靈修小冊子，讓在囚人士從中得到靈性配合生活上的栽培。祈求主保守囚友身心靈健康，疫情退去，宗教班及探訪能儘快恢復進行。

Thank the Lord that during the epidemic period, KSA produced a devotional booklet called "Strengthening yourself in the Lord" for inmates, so that inmates can get spiritual guidance and encouragement from it. Pray that the Lord will preserve the physical and mental health of the prisoners, the epidemic will subside, and religious classes and visits will resume as soon as possible.

香港基督教更新會 2021年10-12月份財政報告

KSA Financial Report for the period from 1 October 2021 to 31 December 2021

奉獻收入 Donation Income*

	港幣HK\$	港幣HK\$	港幣HK\$
個人奉獻 Personal Donation	1,105,740		
教會奉獻 Church Donation	264,513		
基金奉獻 Foundation Donation	2,144,632		
籌款活動 Fundraising Donation	4,982		
賣旗籌款 Flag Day Fundraising Donation	553,744	4,073,611	

宿舍租金收入 Hostel Rental Income

宿舍租金收入 Hostel Rental Income ^{NOTE 1}	194,837	194,837	
---	---------	---------	--

其他收入 Sundry Income

其他 Others	34	34	
-----------	----	----	--

總收入 Total Income

4,268,482

支出 Expenses

行政費用 Administration Overheads	590,104		
籌款費用 Fundraising Expenses	1,079		
賣旗籌款費用 Flag Day Fundraising Expenses	7,770	598,953	598,953

事工費用 Ministry Expenses

院內事工 In-prison Ministry

女成人事工 Female Ministry	166,048		
男成人事工 Male Ministry	274,243		
外籍人士事工 Other Nations Ministry	80,962		
青少年事工 Youth Ministry	254,686		
囚友進修 Inmates Study Fee	34,528		
書信事工 Letter Ministry	29,431		
影音製作 Music & Media	15,391		
節期禮物 Festive Gifts	98,759	954,048	

院外事工 Rehabilitated Ministry

主恩澤森女性宿舍 The Abundant Grace Female Hostel	90,088		
男性宿舍 Male Hostel	322,552		
家庭事工 Families Ministry	69,745		
囚友/更生人士子女事工 Inmates/Rehabilitated Persons' Children Ministry	149,690		
贈經及書籍 Literatures & Bibles	14,884		
外展事工 Outreach Ministry ^{NOTE 2}	36,707		
阿尼西母訓練計劃 Onesimus Training Scheme	61,029		
職業訓練 Vocational Training	30,277		
慈惠 Charity & Loving Offering	11,489	786,461	

事工總費用 Total Ministry Expenses

1,740,509

總支出 Total Expenses

2,339,462

本期事工儲備 Ministry Reserve for the period	1,929,020
承上期(1-9月) 事工不敷 Deficit for the last period (Jan - Sept)	(933,000)
本年度截至 2021年12月31日總事工儲備 Total Ministry Reserve for the year at 31 December 2021	996,020

扣減2021年指定基金備用 Less Accumulated Reserve of Designated Funds for 2021	(1,926,035)
本期累積不敷 Accumulated Deficit for the period	(930,015)

NOTE 1: 宿舍租金收入包括 4間男宿舍及1間女宿舍 Hostel Rental Incomes include 4 Male Hostels and 1 Female Hostel

NOTE 2: 外展事工包括「深恩團契」、「音樂小組」及「更新足球隊」Outreaching Ministry includes "Full Grace Fellowship", "Music Group" and "Kun Sun Football Team"

備註: 上述報告未經核數師覆核, 只供參考。The above reports presented without auditor review that the figures are only for reference.

奉獻方法 Donation Method

- 可用劃線支票郵寄本會, 抬頭寫「香港基督教更新會有限公司」
Issue cross cheque made payable to "The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd."
- 直接存入本會香港匯豐銀行戶口416-4-010375, 並傳真或寄回入數紙, 以便寄發收據。
Deposit to our HSBC Bank account 416-4-010375, and return the payment slip by fax or by post, an official receipt will be issued to the donor.
- 自動轉賬表格, 可在本會網頁www.ksa.org.hk下載, 或致電本會會計部索取。
Auto-payment form can be downloaded from our web site: www.ksa.org.hk, or contact our accounts department for requisition.

編輯組 Editorial Team

黃思琴小姐
Ms. Wong Sze Kam
陳佩筠小姐
Ms. Chan Pui Kwan
董怡馨牧師
Pastor Esther Tung

董事會 Board of Directors

會牧 Chaplain
何約翰牧師 Rev. Ho Yeuk Hon
主席 Chairman
同榮富牧師 Rev. Chow Wing Fu
副主席 Vice Chairman
林鈞堂先生 Mr. Lam Kwan Tong
財政 Treasurer
彭偉廉先生 Mr. Pang Wai Lim
執行董事 Executive Director
陳佩筠小姐 Ms. Chan Pui Kwan

執行董事(事工) Executive Director (Ministry)

許國輝牧師 Rev. Hui Kwok Fai
董事 Director
梁友東牧師 Rev. Leung Yau Tung
盧永靖先生 Mr. Lo Wing Ching
鄧祺殷博士 Dr. Tang Ki Yun
余恩明牧師 Rev. Yu Yan Ming
蔡輝明博士 Dr. Choi Fai Ming

顧問團 Advisory Board

紀治興先生 Mr. Kee Chi Hing
溫以壯牧師 Rev. Wan Yee Chong
楊世傑律師 Lawyer Yeung Sai Kit
李炳光牧師 Rev. Li Ping Kwong
葉錦成博士 Dr. Yip Kam Shing
陸漢思牧師 Rev. Hans Lutz
陳一華牧師 Rev. Chan Yut Wah
鐘嘉樂牧師 Rev. Chung Ka Lok
呂焯安牧師 Rev. Lui Cheuk On
王祖興先生 Mr. Wong Chao Hing